

CANADA

TREATY SERIES, 1944

No. 41

EXCHANGE OF NOTES

(April 8, 1944)

BETWEEN

CANADA AND VENEZUELA

RENEWING

THE COMMERCIAL *MODUS VIVENDI*
OF MARCH 26, 1941

In Force April 8, 1944



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1946

32 756 404

b 1632103

3 5851018 2205 3

CANADA

PROTOKOLE RELATIVE A LA CONVENTION D'ARMISTICE

No. 41

Lors de la signature de l'Armistice avec le Gouvernement roumain, les Gouvernements Alliés signataires sont convenus de ce qui suit:

1. Le paragraphe 1 de l'article 5 de la Convention d'Armistice détermine les engagements auxquels sont tenus le Gouvernement roumain en ce qui concerne la remise aux Autorités Alliées des prisonniers de guerre alliés et des ressortissants alliés qui ont été internés...

2. Le terme "matériel de guerre" employé à l'article 7 devra être entendu comme comprenant tout le matériel appartenant à, utilisé ou destiné à être utilisé par les forces armées para-militaires ou des membres de ces formations.

SUMMARY

Page

I. Note, dated April 8, 1944, from the British Minister to Venezuela, to the Minister for Foreign Affairs of Venezuela	3
II. Note, dated April 8, 1944, from the Minister for Foreign Affairs of Venezuela, to the British Minister to Venezuela:	
Spanish text	3
English translation	4

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni: ARTHUR HIBALD CLARK KERR

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique: W. A. HARRIMAN

Pour le Gouvernement des Républiques Socialistes Soviétiques: A. V. VICHINSKI



12 septembre 1944.

OTTAWA EDMOND CLOUTIER C.M.G. B.A. F.P.S. KING'S PRINTER AND CONTROLER OF STATIONERY 1944

32 754-401 8 168103

EXCHANGE OF NOTES (APRIL 8, 1944) BETWEEN CANADA AND
VENEZUELA PROVIDING FOR THE RENEWAL OF THE COM-
MERCIAL *MODUS VIVENDI* OF MARCH 26, 1941.*

I

The British Minister to Venezuela
to the Minister for Foreign Affairs of Venezuela

BRITISH LEGATION

Caracas, April 8, 1944.

No. 29.

Your Excellency,

I have the honour, with reference to Mr. Anderson's Note No. 37 (43/3/43) of April 9, 1943, to place on record that I have been authorized by the Government of Canada, and in mutual accord with the Government of the United States of Venezuela, to renew without modification, for a further period of one year, that is to say, until April 9, 1945, the *modus vivendi* which regulates the commercial relations between the two countries, signed at Caracas on March 26, 1941.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

D. ST. CLAIR GAINER,
British Minister to Venezuela.

II

The Foreign Minister of Venezuela
to the British Minister to Venezuela

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES: DIRECCION DE POLITICA ECONOMICA
SECCION DE ECONOMIA

Caracas, 8 de abril de 1944.

No. 950.

Señor Ministro:

Tengo a honra dejar constancia por la presente nota de que he sido autorizado por mi Gobierno para renovar sin modificaciones por el término de un año, hasta el 9 de abril de 1945, el *modus-vivendi* comercial concluído entre los Estados Unidos de Venezuela y Canadá, en Caracas, el 26 de marzo de 1941.

Válgame de la oportunidad para renovar a V.E. las seguridades de mi alta consideración.

C. PARRA-PEREZ.

*For the text of the *modus vivendi* of March 26, 1941, see *Canada Treaty Series* 1941, No. 5.



3 5036 01015837 9

(Translation)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS—DEPARTMENT OF POLITICAL ECONOMY
ECONOMIC SECTION

Caracas, April 8, 1944.

No. 950.

Señor Ministro,

I have the honour to inform you by the present Note, that I have been authorized by my Government to renew without modification for the period of one year, until the 9th April, 1945, the commercial *modus vivendi* concluded between the United States of Venezuela and Canada in Caracas on 26th March, 1941.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my high consideration.

C. PARRA-PEREZ,
Foreign Minister of Venezuela.

II

The Foreign Minister of Venezuela
to the British Minister to Venezuela

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. DIRECCION DE POLITICA ECONOMICA
SECCION DE ECONOMIA

Caracas, 8 de abril de 1944

No. 950

Señor Ministro:

Tengo el honor de dejar constancia por la presente nota de que he sido autorizado por mi Gobierno para renovar sin modificaciones por el término de un año, hasta el 9 de abril de 1945, el *modus vivendi* comercial concluido entre los Estados Unidos de Venezuela y Canadá, en Caracas, el 26 de marzo de 1941.

C. PARRA-PEREZ